

40
a
149

CENTRO NACIONAL DE LA MUSICA

SALA "ALBERTO WILLIAMS"

MEXICO 564-CAPITAL

VIERNES 21 DE NOVIEMBRE DE 1997

19:00 Hs.

ORGANIZA: INSTITUTO NACIONAL DE MUSICOLOGIA "CARLOS VEGA"

PROGRAMA

Palabras a cargo de las licenciadas Ana María Locatelli de Pèrgamo y Elena Hermo de Goldberg.

Audición de obras de Isabel Aretz:

1.-Primera serie criolla
Letra de Margarita Silvano de Régoli

- a) *Por estas serranías* (cueca)
- b) *Tiene un penar mi alma* (vidala)
- c) *El triunfo de mis amores* (trunfo)

Canto: Mabel M Ingegnieri
Piano: Enrique Morera

2.-De "cinco fulias", sobre melodías folklóricas venezolanas.

- a) *Que bonito está el altar*
- b) *Mañana me voy*
- c) *Por debajo corre el agua*
- d) *Yo pensé enamorarte*

Canto: Selene Lara
Piano: Enrique Morera

3.-*Ay, lejos, lejos...* (cueca)

Canto: Mabel M. Ingegnieri
Selene Lara

4.- *Hombre al cosmos: tres contactos siderales*, para piano y cinta magnetofónica.
Piano: Miguel Angel Rosado



Presidencia de la Nación
Secretaría de Cultura
Instituto Nacional de Musicología
"CARLOS VEGA"

Acto en homenaje a

ISABEL ARETZ

INSTITUTO NACIONAL DE MUSICOLOGIA

"CARLOS VEGA"

ISABEL ARETZ

PRIMERA SERIE CRIOLLA



CUECA - VIDALA - TRIUNFO

PARA CANTO Y PIANO

PREFACIO DE CARLOS VEGA
POESÍAS DE MARGARITA SILVANO DE RÉGOLI
DIBUJO DE AURORA DE PIETRO

1941

BUENOS AIRES
Propiedad de la autora

Industria argentina

\$ 1.50

*Carátula de la publicación de la Primera
Serie Criolla*

Programa

I

Concierto Italiano J. S. BACH

Allegro

Andante

Presto

Estudios Sinfónicos Op. 13 SCHUMANN

II

Serie Criolla - 1940 ISABEL ARETZ

a) Cueca

b) Vidala

c) Triunfo

(Próxima audición)

Le Tombeau de Couperin RAVEL

Prélude

Fugue

Forlane

Rigaudon

Menuet

Toccata



PROXIMO CONCIERTO

Domingo 11, a las 10 a.m., presentación del pianista chileno

MARIO MIRANDA

Serie Criolla, 1940

X/1964

Programa

I

Concierto Italiano J. S. BACH

Allegro

Andante

Presto

Estudios Sinfónicos Op. 13 SCHUMANN

II

Serie Criolla - 1940 ISABEL ARETZ

a) Cueca

b) Vidala

c) Triunfo

(Primera audición)

Le Tombeau de Couperin RAVEL

Prélude

Fugue

Forlane

Rigaudon

Menuet

Toccata



PROXIMO CONCIERTO

Domingo 11, a las 10 a.m., presentación del pianista chileno

MARIO MIRANDA

La enseñanza de cómo trabajar se completa
con la enseñanza de cómo descansar...

y para una persona culta no hay des-
canso tan recreativo como el arte...
como la música.



**EL CONOCIMIENTO DE LAS ARTES ES INDISPENSABLE
PARA UNA VIDA SIGNIFICANTE**

Con facilidades de pago, lleve un piano a su casa y sus hijos
se lo agradecerán toda la vida.

Pianos
STEINWAY
WURLITZER
SAUTER
RIPPEN



Ave. Urdaneta
Veroes a Ibarra
Telf. 82.06.22

Escribanos al Apartado de Correos 284
CARACAS

DESPACHAMOS A INTERIOR

500 ejemplares
GRAFOS, C. A. - Telfs. 34.55.71 - 74

LA DIRECCION DE CULTURA
Y BELLAS ARTES
DEL MINISTERIO DE EDUCACION

presenta

a la pianista argentina

Silvia Eisentein

TEATRO DEL MINISTERIO

Pajaritos a Mercaderes

Caracas, domingo 4 de octubre de 1964

A las 10 a. m.

Silvia Eisentein

Con títulos de singular calidad destaca su relevante ubicación en el ambiente musical de su país la pianista argentina Silvia Eisentein.

A través de una sostenida actuación en los más importantes centros musicales de Argentina y del exterior, la crítica seria y especializada ha consagrado unánimemente su alta jerarquía y la ha definido como uno de los valores más puros entre los solistas del piano.

Ha contribuido a afianzar este prestigio la posesión de una exquisita sensibilidad, unida a un temperamento vigoroso, un notable dominio instrumental y una exigente responsabilidad.

Compositora de generosa inspiración, Silvia Eisentein ha brindado un aporte de valiosa cuantía al acervo musical nacional. Su contacto directo con las auténticas fuentes tradicionales—ha recogido unas dos mil melodías—se traduce en el espíritu que anima sus creaciones.

Y para completar su múltiple personalidad artística, Silvia Eisentein ejerce la dirección coral con igual prestigio. Ha efectuado presentaciones exitosas ante calificados auditorios, evidenciando su experto conocimiento del repertorio clásico y contemporáneo, difundiendo el folklore argentino en versiones que ha recogido y armonizado.

LA DIRECCION DE CULTURA
Y BELLAS ARTES
DEL MINISTERIO DE EDUCACION

presenta
a la pianista argentina

Silvia Eisentein

TEATRO DEL MINISTERIO

Pajaritos a Mercaderes

Caracas, domingo 4 de octubre de 1964

A las 10 a. m.

LA DIRECCION DE CULTURA
Y BELLAS ARTES
DEL MINISTERIO DE EDUCACION

presenta
a la pianista argentina

Silvia Eisentein

TEATRO DEL MINISTERIO

Pajaritos a Mercaderes

Caracas, domingo 4 de octubre de 1964

A las 10 a. m.

Silvia Eisentein

Con títulos de singular calidad destaca su relevante ubicación en el ambiente musical de su país la pianista argentina Silvia Eisentein.

A través de una sostenida actuación en los más importantes centros musicales de Argentina y del exterior, la crítica seria y especializada ha consagrado unánimemente su alta jerarquía y la ha definido como uno de los valores más puros entre los solistas del piano.

Ha contribuido a afianzar este prestigio la posesión de una exquisita sensibilidad, unida a un temperamento vigoroso, un notable dominio instrumental y una exigente responsabilidad.

Compositora de generosa inspiración, Silvia Eisentein ha brindado un aporte de valiosa cuantía al acervo musical nacional. Su contacto directo con las auténticas fuentes tradicionales—ha recogido unas dos mil melodías—se traduce en el espíritu que anima sus creaciones.

Y para completar su múltiple personalidad artística, Silvia Eisentein ejerce la dirección coral con igual prestigio. Ha efectuado presentaciones exitosas ante calificados auditorios, evidenciando su experto conocimiento del repertorio clásico y contemporáneo, difundiendo el folklore argentino en versiones que ha recogido y armonizado.

Programa

I

Concierto Italiano J. S. BACH

Allegro

Andante

Presto

Estudios Sinfónicos Op. 13 SCHUMANN

II

Serie Criolla - 1940 ISABEL ARETZ

a) Cueca

b) Vidala

c) Triunfo

(Primera audición)

Le Tombeau de Couperin RAVEL

Prélude

Fugue

Forlane

Rigaudon

Menuet

Toccata



PROXIMO CONCIERTO

Domingo 11, a las 10 a.m., presentación del pianista chileno

MARIO MIRANDA

La enseñanza de cómo trabajar se completa
con la enseñanza de cómo descansar...

y para una persona culta no hay des-
canso tan recreativo como el arte...
como la música.



**EL CONOCIMIENTO DE LAS ARTES ES INDISPENSABLE
PARA UNA VIDA SIGNIFICANTE**

Con facilidades de pago, lleve un piano a su casa y sus hijos
se lo agradecerán toda la vida.

Pianos
STEINWAY
WURLITZER
SAUTER
RIPPEN



Ave. Urdaneta
Veroes a Ibarra
Telf. 82.06.22

Escribanos al Apartado de Correos 284
CARACAS

DESPACHAMOS A INTERIOR

500 ejemplares
GRAFOS, C. A. - Telfs. 34.55.71 - 74

Isaial Peña

preferimos destacar, ~~por~~ mucho melores, sus interpretaciones de la "Serie criolla" de Isabel Aretz —escrita en 1940 y tocada por primera vez en Venezuela— y de "Le Tombeau de Couperin" de Ravel. En la primera, en cada uno de sus tres números —Cueca, Vidala y Triunfo— se nos hizo sentir en forma directa y llena de expresivo sabor local la esencia de la tierra, su trasmutación a una zona más elevada, más purificada de la música en su sentido ascensional. Gozamos aquí de la presencia, ennoblecida y seductora, del alma popular argentina, en el numen de una autora argentina de merecido renombre y de una intérprete de igual mérito —que es a la vez compositora y ejecutante— que supo hacérsola prácticamente visible con la potencia de su sensibilidad.

Isabel Aretz
Serie Criolla
en Reseña Silvia Eusewstein
El Nacional Octubre 8, 1964.
Concierto del domingo 4 de oct.

Serie Criolla (1940)

INSTITUTO CULTURAL VENEZOLANO ARGENTINO

SEÑOR MIEMBRO:

LA COMISIÓN DIRECTIVA DEL INSTITUTO CULTURAL VENEZOLANO ARGENTINO SE COMPLACE EN INVITAR A VD. Y FAMILIA A LA INAUGURACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DEL MISMO, QUE SE EFECTUARÁ EN LA SALA DE LA ASOCIACIÓN VENEZOLANA DE PERIODISTAS EL DÍA 18 DE LOS CORRIENTES A LAS 8,45 HORAS P.M. Y A LA FUNCIÓN QUE SE REALIZARÁ EN EL TEATRO MUNICIPAL, EL DÍA 25 DE MAYO, CUYO PROGRAMA SE ADJUNTA.

AL MISMO TIEMPO CUMPLE EN INVITARLO A CONCURRIR A LOS ACTOS PROGRAMADOS POR LA EMBAJADA ARGENTINA, EN CONMEMORACIÓN DEL 25 DE MAYO.

INICIACION DE LAS ACTIVIDADES DEL INSTITUTO
CULTURAL VENEZOLANO ARGENTINO

DIA 18 DE MAYO

LOCAL ASOCIACIÓN VENEZOLANA DE PERIODISTAS

DIRECCION AVENIDA ANDRÉS BELLO, ENTRE AVDA..LA SALLE Y AVDA. LAS PALMAS.

I

DISCURSO DE S.E. EL EMBAJADOR EXTRAORDINARIO Y PLENIPOTENCIARIO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA BRIGADIER MAYOR GUILLERMO ZINNY

DISCURSO DEL PRESIDENTE DEL INSTITUTO CULTURAL VENEZOLANO ARGENTINO, SENADOR NACIONAL DON PEDRO SOTILLO

II

CONFERENCIA DEL ESCRITOR VENEZOLANO DOCTOR MARIANO PICÓN SALAS

TEMA: COMENTARIOS SOBRE DOMINGO F. SARMIENTO

III

RECITAL DE CANCIONES VENEZOLANAS Y ARGENTINAS POR EL BARÍTONO ARGENTINO HÉCTOR SERRANO, ACOMPAÑADO AL PIANO POR LA PROF. DOÑA ISABEL ARETZ DE RAMÓN Y RIVERA.

PROGRAMA

"PEQUEÑO POEMA" FELIPE RAMÓN Y RIVERA

"LOS GALLOS" ANTONIO ESTEVEZ

"EL ARBOL DEL OLVIDO" ALBERTO GINASTERA

"SI LO HALLAS" CARLOS LÓPEZ BUCHARDO

"VIDALA" ISABEL ARETZ

"TRIUNFO" ISABEL ARETZ

25 DE MAYO

HORAS. 9 P.M.. FUNCIÓN EN EL TEATRO MUNICIPAL.

277, MARCHA. Tuscal, Río Chico. Hermilio Perea.

♩ = 120

Caja

Musical notation for the first staff, including a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The melody consists of four measures of music. Below the staff, there are handwritten notes that appear to be rhythmic patterns: *♩ | ♩ | ♩ | ♩*.

Musical notation for the second staff, continuing the melody from the first staff.

677

Musical notation for the third staff, continuing the melody.

Musical notation for the fourth staff, continuing the melody.

Musical notation for the fifth staff, continuing the melody.